

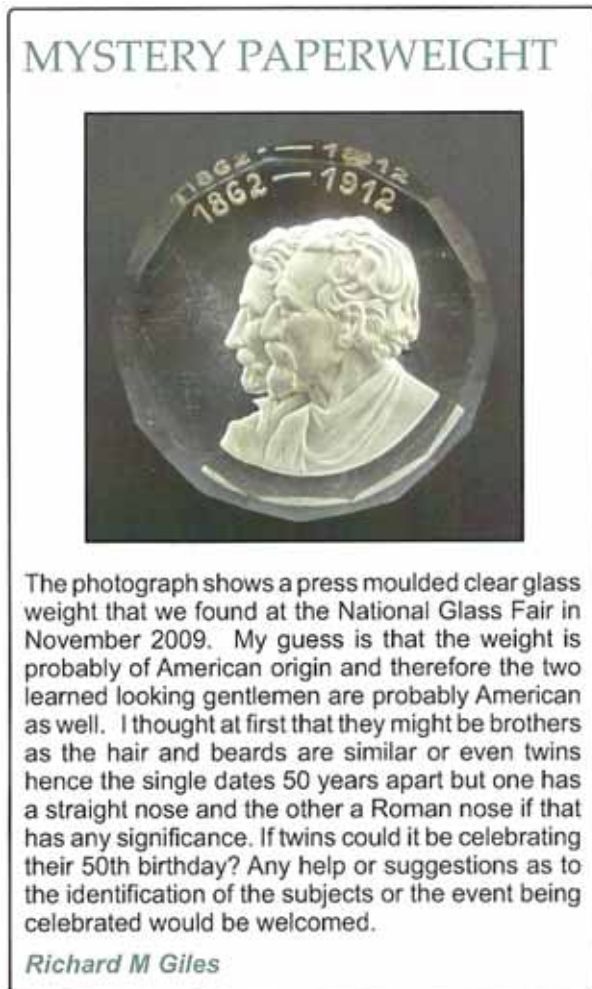
Gerd Mattes

November 2010

Paperweight aus Pressglas - Sokol „1862-1912“, wohl Josef Riedel, Polaun, 1912

Zu den Artikeln aus Newsletter No. 103 und 104 des Paperweight Collectors Circle (PCC) www.paperweightcollectorscircle.org.uk

In Nummer 103 der News des Paperweight Collectors Circle's erschien ein Artikel mit dem Bild eines Briefbeschwerers aus Pressglas mit der Bitte um Identifizierung der Personen.



In der deutschen Übersetzung lautet der Artikel von [Richard M. Giles](#) wie folgt:

„Das Bild zeigt einen Pressglas-Briefbeschwerer, den wir im November 2009 auf der National Glass Fair gefunden hatten. Meine Vermutung ist, dass der Briefbeschwerer möglicherweise **amerikanischen Ursprungs** ist und daher auch die gebildet aussehenden **beiden Herren Amerikaner** sind. Zuerst dachte ich, sie könnten Brüder sein, weil das Haar und der Bart ähnlich sind oder eben Zwillinge, daher die gemeinsamen Daten mit 50 Jahren Abstand. Aber einer hat eine gerade Nase und der andere eine römische Nase, wenn das irgend eine Bedeutung hat. Feiern vielleicht Zwillinge ihren fünfzigsten Geburtstag? Jede Hilfe oder Anregungen zur **Identifikation der Personen** oder des **gefeierten Anlasses** wären willkommen.“

Hier meine Antwort und die Lösung des Rätsels:

PCC News, Page 15, Mystery Paperweight - Auflösung

Auch wir besitzen so ein Paperweight, wie das in PCC Newsletter No. 103 auf Seite 15 abgebildete Paperweight.

Abb. 2008-2/132

Paperweight mit zwei Gesichtern im Profil, „1862 - 1912“

farbloses Pressglas, H 2,4 cm, D 9,1 cm

Vieleck, Kanten durch Schliff gebrochen, Köpfe mattiert

Sammlung Annemarie und Gerd Mattes

SG: [wohl Josef Riedel, Polaun, 1912](#)

Literatur: Peter v. [Brackel](#), Paperweights Historismus Jugendstil Art Deco - 1842 bis heute, S. 258 f., Abb. 618:

„Deutschland 1912 ...“



Viele Jahre rätselten wir, wer die beiden Herren sein könnten. In erster Linie konzentrierten wir uns auf [Glashüttenbesitzer](#) aus dem europäischen Raum. Und wir versuchten über die [Jahreszahlen](#) heranzukommen, doch alles war vergebens.

Über einen Sammlerkollegen kamen wir dann auf die [Pressglas-Korrespondenz](#) (eine Website, gegründet und gepflegt von Herrn Dipl.Ing. Siegm. Geiselberger aus Bayern).

In der Folge sandte ich Bilder von Pressglas-Briefbeschwerern an ihn und er bildete sie gemeinsam mit einem Artikel von mir in PK 2008-2 ab. Unter anderem sandte ich auch ein Bild von dem Paperweight mit den Jahreszahlen und Köpfen. Durch Zufall sah der Herausgeber der Pressglas-Korrespondenz kurze Zeit darauf so ein Paperweight auf eBay DE und bei der Beschreibung wurden die beiden Herren als die **Gründer des tschechischen Sportvereins „Sokol“** genannt (Sokol bedeutet Falke). Der Pressglas-Briefbeschwerer wurde anlässlich des **50-jährigen Bestehens des Vereins** in Auftrag gegeben.

Aus dem dazu in Pressglas-Korrespondenz **2008-2** erschienenen Artikel „**Paperweight aus Pressglas - Sokol „1862-1912“, wohl Josef Riedel, Polaun, 1912**“ zitiere ich auszugsweise folgendes:

Es handelt sich um ein Erinnerungsstück an die beiden **Gründer des Tschechischen Turner / Sportbundes „Sokol“, Miroslav Tyrš und Jindřich / Heinrich Fügner: 1862 Gründung, 1912 50-Jahr-Feier.**

Hersteller kann wegen der Qualität der Portraits in **Böhmen** um **1912** nur **Josef Riedel, Polaun**, sein.

Der erste Turnerbund unter diesem Namen entstand am 12. Februar **1862** in Prag. Die Gründung wurde von **Miroslav Tyrš** initiiert, der sich die deutsche Turnbewegung zum Vorbild nahm. **Miroslav Tyrš**, eigentlich Friedrich Tiersch (1832-1884), war ein böhmischer Kunstkritiker, Kunsthistoriker und Mitbegründer der tschechischen Turnerbewegung „Sokol“.

Abb. 2008-2/133

Miroslav Tyrš (1832-1884), böhmischer Kunstkritiker, Kunsthistoriker, Begründer der tschechischen Turnerbewegung „Sokol“, aus WIKIPEDIA



Quelle: www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2008-2w-mattes-paperw-sokol-1912.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2010-4w-mattes-paperw-sokol-1912.pdf

PCC News No. 104, Page 16, Paperweight Mystery Solved / www.paperweightcollectorscircle.org.uk

Author: Gerd Mattes

Translation: Stephanie Mattes, M.Sc.

We too own the very **same paperweight as shown in PCC newsletter No. 103, page 15.**

For many years we puzzled over those two men. First of all we concentrated on **owners of glass factories** within Europe, then tried to work it out by **date**. But all to no avail.

From another collector I learned about the **“Pressglas-Korrespondenz”**, a web site set up and maintained by Dipl. Ing. Siegmur Geiselberger from Bavaria.

In the light of this information, I sent pictures of paperweights of moulded glass to Mr. Geiselberger which he kindly published together with my article. Amongst those pictures there was one of a **paperweight with a date and heads**. By chance the publisher of the “Pressglas-Korrespondenz” found a similar paperweight on eBay Germany. According to the description there **the two men were the founders of a Czech club, sporting**

club “Sokol” (Sokol translates into falcon). The paperweight of molded glass had been commissioned to celebrate the **50th anniversary of the club**.

I would like to quote from of the article in “Pressglas-Korrespondenz”, **“Paperweight aus Pressglas - Sokol 1862-1912, wohl Josef Riedel, Polaun 1912”**:

This is a souvenir, commemorating the two founders of the Czech gym and sports club **“Sokol”**, **Miroslav Tyrš** and **Jindřich / Heinrich Fügner: 1862 foundation, 1912 50th anniversary**. Because of the quality of the portraits in **Bohemia about 1912 Josef Riedel, Polaun**, would be the only possible producer.

The first club under this name was founded on 12th February 1862 in Prague and was initiated by Miroslav Tyrš following the German movement. Miroslav Tyrš, actually to be correct Friedrich Tiersch (1832-1884), was a Bohemian art critic and historian and one of the founding members of the gym and sports movement “Sokol”.

see www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2008-2w-mattes-paperw-sokol-1912.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2010-4w-mattes-paperw-sokol-1912.pdf

Siehe unter anderem auch:

- PK 2008-2 Mattes, SG, Paperweight aus Pressglas - Sokol „1862-1912“, wohl Josef Riedel, Polaun, 1912
- PK 2008-2 Mattes, SG, Paperweights aus Pressglas der Gebrüder Siegwart & Co., Stolberg bei Aachen: Weltausstellungen Wien 1873 und Paris 1878, Junger Mann in Uniform
- PK 2008-2 Mattes, SG, Opak-blau-weißer Pyramidenstumpf mit Präsident Louis Napoléon Bonaparte, „pâte de verre“, Hersteller unbekannt, Frankreich, 1849-1852
- PK 2008-2 Mattes, SG, Interessante Paperweights aus Pressglas in der Sammlung Mattes
- PK 2008-2 SG, Bei aller Ehrfurcht ... Bemerkungen zu einem Auszug aus Peter von Brackel, Paperweights, Grafenau 1997